

# Taller de entrenamiento sobre la Reglamentación del contenido, el diseño y las emisiones de los productos de tabaco con vistas a reducir su atractivo.

## *Guía para el facilitador*



Organización  
Panamericana  
de la Salud



Organización  
Mundial de la Salud  
Américas

OFICINA REGIONAL PARA LAS

2016

## Taller de entrenamiento sobre la reglamentación del contenido, el diseño y las emisiones de los productos de tabaco con vistas a reducir su atractivo.

### Guía del facilitador

#### 1. Finalidad y objetivos de aprendizaje de este taller

La finalidad del este taller es prestar apoyo técnico a los funcionarios del gobierno, los oficiales de gobierno electos y a las organizaciones de salud pública para elaborar una reglamentación del contenido, el diseño y las emisiones de los productos de tabaco destinada a reducir el atractivo del producto (reglamentación de los productos para reducir el atractivo) de conformidad con los artículos 9 y 10 del Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco (CMCT) y las [Directrices parciales para la aplicación de los artículos 9 y 10](#).

Los **objetivos de aprendizaje** específicos del taller son que los participantes:

- Comprendan la importancia de la divulgación de información sobre los productos y la reglamentación del contenido y el diseño de los productos de tabaco en el contexto del control del tabaco y que comprendan las sinergias entre esta reglamentación y otras políticas de control del tabaco
- Comprendan la ciencia general del contenido y el diseño de los productos de tabaco pertinentes para la reglamentación destinada a reducir el atractivo de los productos, sin olvidar la finalidad del diseño de los productos y las técnicas y procesos utilizados para manipular el contenido y el diseño de los productos de tabaco.
- Comprendan las conexiones entre las características de los productos y el empaquetado, el etiquetado y otras formas de promoción, y cómo las características del producto y la promoción de estas características hacen el tabaco más atractivo y amplían el mercado en poblaciones específicas.
- Se familiaricen con las recomendaciones principales de las Directrices parciales para la aplicación de los artículos 9 y 10 del CMCT con respecto a la divulgación de información sobre los productos y la reglamentación de los productos con vistas a reducir su atractivo.
- Prevean y respondan a los argumentos y las tácticas más frecuentes de la industria tabacalera contra la reglamentación del contenido, el diseño y las emisiones de los productos de tabaco, usando ejemplos reales cuando los haya.
- Utilicen herramientas estratégicas que ayudan a determinar las prioridades de reglamentación de los productos en el país correspondiente y tomen conciencia de los recursos, las estrategias y las experiencias de otros países que ayudan a guiar la elaboración y aplicación de una reglamentación eficaz de los productos destinada a reducir el atractivo.
- Comprendan cómo estructurar la reglamentación para reducir el riesgo de problemas de comercio internacional, en particular con respecto al Acuerdo de la OMC sobre Obstáculos Técnicos al Comercio (Acuerdo OTC) y su aplicación en la diferencia *Estados Unidos – Cigarrillos de Clavo de Olor*.

#### 2. Programa propuesto con notas

El taller está concebido para que dure entre dos días y medio y tres, dependiendo de la duración de los debates y los ejercicios y del número de estudios de casos que se presenten.

El siguiente esquema del programa puede usarse a modo de orientación general para estructurar el taller. Puede adaptarse para que se ajuste a las costumbres del lugar donde se imparte el taller y a las necesidades de dicho taller.

El programa también puede ser flexible en lo que se refiere a las presentaciones y los ejercicios, siempre que se cumplan los objetivos de aprendizaje. Por ejemplo, los reguladores experimentados necesitarán dedicar menos tiempo a los ejercicios de planificación estratégica y más tiempo a debatir sobre cómo refutar los argumentos de la industria tabacalera, mientras que puede ocurrir lo contrario en el caso de los expertos en el control del tabaco que no tienen experiencia con la reglamentación de los productos.

DÍA 1			
8:30–9:00	<b>Registro de los participantes</b>		
9:00–9:45	<p>Sesión de apertura TIEMPO: 45 minutos</p> <hr/> <table border="0"> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Describir los objetivos del curso de capacitación.</li> <li>- Pedir a los participantes y ponentes que se presenten y compartan <b>una</b> expectativa de aprendizaje importante.</li> </ul> </li> <li>• Revisar los asuntos de gestión –por ejemplo, normas de procedimiento, logística, reembolso de gastos.</li> </ul> </td><td> <p>10 min 30 min de intro.; intro./resumen del facilitador 5 minutos</p> <p>5 min</p> </td></tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Describir los objetivos del curso de capacitación.</li> <li>- Pedir a los participantes y ponentes que se presenten y compartan <b>una</b> expectativa de aprendizaje importante.</li> </ul> </li> <li>• Revisar los asuntos de gestión –por ejemplo, normas de procedimiento, logística, reembolso de gastos.</li> </ul>	<p>10 min 30 min de intro.; intro./resumen del facilitador 5 minutos</p> <p>5 min</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Describir los objetivos del curso de capacitación.</li> <li>- Pedir a los participantes y ponentes que se presenten y compartan <b>una</b> expectativa de aprendizaje importante.</li> </ul> </li> <li>• Revisar los asuntos de gestión –por ejemplo, normas de procedimiento, logística, reembolso de gastos.</li> </ul>	<p>10 min 30 min de intro.; intro./resumen del facilitador 5 minutos</p> <p>5 min</p>		
9:45–10:20	<p><b>MÓDULO 1: Reglamentación del contenido, el diseño y las emisiones de los productos de tabaco para reducir el atractivo</b> TIEMPO: 35 minutos (25 min de presentación incluido el ejercicio + 10 min de preguntas y respuestas)</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enumerar los ámbitos políticos de control del tabaco más importantes (no esferas programáticas), en relación con el número de artículo pertinente del CMCT, es decir, artículos 6, 8, 9, 10, 11, 13, 15; los artículos 9 y 10 del CMCT son los que abordan principalmente la reglamentación de los productos.</li> <li>• Realizar un ejercicio interactivo para ilustrar la reglamentación de los productos en el marco de otras medidas políticas.</li> <li>• Debatir sobre el significado de “reglamentación de los productos” en el artículo 9 y en este taller.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Definición general.</li> <li>- Otros términos y definiciones clave.</li> <li>- Distinguir entre la reglamentación del contenido/diseño de los productos de tabaco y la reglamentación únicamente de las emisiones de los productos de tabaco y del humo del tabaco.</li> <li>- Dar ejemplos de los diferentes componentes de los productos que podrían reglamentarse.</li> <li>- Esferas de la reglamentación de los productos señaladas en el artículo 9 de las directrices (reducir el atractivo, el poder adictivo y la toxicidad).</li> <li>- La reducción del atractivo es el tema central de este taller.</li> </ul> </li> <li>• Exponer por qué la reglamentación de los productos es importante y, en concreto, la relativa a la reducción del atractivo del producto.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Importancia de la formulación de los productos en la iniciación y mantenimiento del consumo en poblaciones diversas.</li> <li>- La histórica sub-reglamentación de los productos en relación con la reglamentación de otros aspectos de la comercialización del tabaco.</li> <li>- Formulación/diseño de los productos centrada en el atractivo como un componente importante de la reglamentación.</li> <li>- Formulación/diseño de los productos consolida la promoción del tabaco a través del empaquetado y otros medios; guarda relación con el empaquetado y etiquetado (artículo 11) y la promoción (artículo 13).</li> </ul> </li> </ul>		
10:20–10:35	<b>Receso</b>		
10:35–11:20	<p><b>MÓDULO 2: Ciencia de los producto de tabaco</b> TIEMPO: 45 minutos (35 min de presentación + 10 min de preguntas y respuestas)</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Importancia del diseño de los productos para la industria tabacalera.               <ul style="list-style-type: none"> <li>- El cigarrillo como un producto de diseño científico.</li> </ul> </li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Historia del interés de la industria en el diseño de los productos, con citas de la industria.</li> <li>• Finalidad del diseño de los productos (el POR QUÉ del diseño de los productos): Aumentar el consumo al: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumentar el atractivo del producto</li> <li>- Mejorar la capacidad del producto para establecer y mantener la adicción</li> <li>- Crear la percepción de una toxicidad reducida del producto</li> </ul> <p>.... en los <b>nuevos</b> consumidores y los ya <b>existentes</b></p> </li> <li>• Métodos de manipulación de los productos (el CÓMO del diseño de los productos): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mezclas de tabaco y transformación</li> <li>- Ingredientes añadidos y manipulación de los ingredientes</li> <li>- Elaboración física / diseño</li> </ul> </li> <li>• Debatar sobre otros productos diferentes de los cigarrillos, según resulte pertinente.</li> <li>• Repercusión del diseño de los productos en el aumento del atractivo.</li> </ul>
11:20–12:00	Trabajo en grupo/ individual para consolidar el aprendizaje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se pide a los participantes que identifiquen para su país: 1) una posible finalidad de reglamentación de los productos para reducir el atractivo y 2) una prioridad para una medida de reglamentación destinada a reducir el atractivo de los productos que cumpla esta finalidad.</li> </ul>
12:00–13:15	Almuerzo
13:15–13:55	<b>MÓDULO 3: Diseño de productos: Estrategias de promoción y repercusión en el mercado</b> <b>TIEMPO: 40 minutos (30 min de presentación + 10 min de preguntas y respuestas)</b> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisar cómo los rasgos de diseño de los productos se promueven mediante el empaquetado, el etiquetado y otras formas de promoción.</li> <li>• Resumir de qué manera ciertos rasgos se destinan a públicos específicos (por ejemplo, los jóvenes, las mujeres, los exconsumidores potenciales o recientes, los grupos étnicos o raciales específicos y los diferentes países) con datos sobre el impacto de estos productos y promociones en esos públicos destinatarios.</li> </ul>
13:55–14:30	Trabajo en grupo/ individual para consolidar el aprendizaje: <p>Pedir a los participantes que presenten y describan ejemplos de empaquetado, etiquetado o publicidad que promueven las características del producto en su país.</p>
14:30–14:50	<b>Receso</b>
14:50–15:20	<b>MÓDULO 4: Orientaciones internacionales sobre la reglamentación de los productos: Panorama general de los artículos 9 y 10 del CMCT y directrices</b> <b>TIEMPO: 30 minutos (20 min de presentación + 10 min de preguntas y respuestas)</b> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repasar los componentes clave de las directrices para la aplicación de los artículos 9 y 10: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conceptos de reducción de la toxicidad, reducción del poder adictivo, reducción del atractivo.</li> <li>- Definiciones clave (brevemente, ya que muchas se habrán visto en el Módulo 1).</li> <li>- Recomendaciones sobre la reglamentación de los ingredientes: la palatabilidad, los colorantes, los ingredientes que se consideran beneficiosos para la salud, los ingredientes asociados con la energía y la vitalidad.</li> <li>- Reglamentación de los rasgos de diseño de los productos: tendencia reducida a la ignición; características de diseño mencionadas en el apéndice 2.</li> <li>- Recomendaciones y recursos de vigilancia, cumplimiento y observancia, incluido el apéndice 3.</li> <li>- Recomendaciones sobre el artículo 10, divulgación de información, haciendo énfasis en cómo la divulgación de información puede suministrar una información valiosa para elaborar estrategias de reglamentación de los productos.</li> </ul> </li> <li>• Resumir los ámbitos importantes para los que las directrices sobre el artículo 9 no formulan recomendaciones y por qué no lo hacen (la meta es comunicar que las Partes pueden elegir explorar ámbitos de reglamentación que van más allá de las directrices). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ámbitos de reglamentación del diseño diferentes a la tendencia reducida a la ignición.</li> <li>- Complejidad de las cuestiones e inquietudes relativas a las consecuencias inintencionadas.</li> <li>- Actualizaciones en ciencia y práctica desde que se elaboraron las directrices.</li> </ul> </li> </ul>

15:20–16:00	Trabajo en grupo/ trabajo individual para consolidar el aprendizaje: Los participantes evalúan estratégicamente la situación en cada uno de sus países y debaten sobre las preguntas del cuaderno de ejercicios.
16:00–16:15	Examen y comentarios del día: - Recordar a los participantes que completen las evaluaciones de módulos - ¿Aspectos destacados? - ¿Preguntas? - ¿Qué esperan / desean para el día siguiente?

DÍA 2	
9:00–9:35	<b>MÓDULO 5: Refutar los argumentos y tácticas de la industria tabacalera</b> <b>TIEMPO: 45 minutos (35 min de presentación + 10 min de preguntas y respuestas)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Revisar los argumentos más frecuentes de la industria tabacalera en contra de la reglamentación de los productos en las siguientes categorías y tratar las posibles respuestas, usando ejemplos reales cuando sea posible. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Argumentos jurídicos y comerciales:</b> Inconstitucionalidad, otras transgresiones de los poderes jurídicos nacionales, incumplimiento de los acuerdos comerciales internacionales.</li> <li><b>Argumentos económicos y empresariales:</b> Necesidad de aditivos y libertad de diseño en los procesos de fabricación, costos relacionados con las repercusiones.</li> <li><b>Argumentos procesales:</b> No puede aplicarse sin más, no puede aplicarse en un plazo dado, la ley es vaga o poco clara.</li> <li><b>Ineficacia/ Falta de fundamento científico:</b> Las medidas no lograrán el efecto perseguido; falta de fundamento científico, etc.</li> </ul> </li> <li>Revisar las tácticas de la industria tabacalera para oponerse a la reglamentación de los productos, utilizar ejemplos reales (por ejemplo, Canadá, Brasil y la UE) como casos ilustrativos</li> </ul>
9:35–10:35	Trabajo en grupo/ trabajo individual para consolidar el aprendizaje: Representación de papeles según se describe en el cuaderno de ejercicios
10:35–10:50	<b>Receso</b>
10:50–11:20	<b>MÓDULO 6A: Consideraciones reglamentarias estratégicas</b> <b>TIEMPO: 30 minutos (20 min. de presentación + 10 min de preguntas y respuestas)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Consideraciones reglamentarias y retos: <ul style="list-style-type: none"> <li>Definiciones claras y exhaustivas.</li> <li>Posible repercusión en la población; ¿que medidas tienen probabilidad de tener mayor repercusión en la población general o destinataria?</li> <li>Mediciones, realización de pruebas o análisis e implicaciones de los procedimientos de ejecución/inspección; ¿qué puede analizarse prácticamente? ¿capacidad de análisis? ¿capacidad para hacer cumplir?</li> <li>Posibles consecuencias indirectas; por ejemplo, ¿la prohibición de un ingrediente podría llevar a aumentar la utilización de otro, potencialmente más nocivo?</li> <li>Promover la base científica; recoger los datos científicos y resumirlos de forma comprensible para los encargados de formular las políticas.</li> <li>Alianzas estratégicas potenciales para brindar apoyo a la reglamentación.</li> </ul> </li> <li>Resumen de la reglamentación de los productos en el mundo: qué jurisdicciones han ejecutado qué políticas. <ul style="list-style-type: none"> <li>Nota: Esta presentación tiene por objeto proporcionar el contexto introductorio para los estudios de casos que siguen. Se espera que los estudios de casos desarrollen los puntos anteriores más detalladamente con ejemplos ilustrativos.</li> </ul> </li> </ul>
11:20–12:00	<b>MÓDULO 6B: Reglamentación del atractivo de los productos de tabaco: Estudios de casos</b> <b>TIEMPO: 2 horas en total (Tres presentaciones de 30 min + (+ 10 min de preguntas por presentación))</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Estudio de caso nº 1</li> </ul>

12:00–13:15	Almuerzo
13:15–14:35	<b>MÓDULO 6B continuación</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudio de caso nº 2</li> <li>• Estudio de caso nº 3</li> </ul>
14:35–14:50	Receso
14:50–16:00	Trabajo en grupo/ trabajo individual para consolidar el aprendizaje: Los participantes evalúan estratégicamente la situación en cada uno de sus países y debaten sobre las preguntas del cuaderno de ejercicios.
16:00–16:15	Examen y comentarios del día: - Recordar a los participantes que completen las evaluaciones de los módulos - ¿Aspectos destacados? - ¿Preguntas? - ¿Qué esperan / desean para el día siguiente?

DÍA 3	
9:00–9:45	<b>MÓDULO 7: Perspectivas del comercio internacional en la reglamentación de los productos</b> <i>TIEMPO: 35 min de presentación + 10 min de preguntas y respuestas</i> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentar brevemente la OMC, consideraciones relativas a la reglamentación de los productos, tales como los principios de no discriminación y de necesidad y los mecanismos en las diferencias.</li> <li>- Debatar sobre la aplicación del Acuerdo OTC a los reglamentos técnicos.</li> <li>- Usar el caso <i>Estados Unidos– Cigarrillos de Clavo de Olor</i> para ilustrar cómo se han interpretado estos principios.</li> </ul>
9:45–10:30	Trabajo en grupo/ trabajo individual para consolidar el aprendizaje: Los participantes debaten sobre el ejercicio del cuaderno de ejercicios que trata de las posibles diferencias de reglamentación entre diferentes sabores y diferentes tipos de productos.
10:30–10:45	Receso
10:45–11:45	Ponencia y debate sobre evaluaciones estratégicas de las situaciones de cada país
11:45–12:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Debate dirigido por la OPS sobre la cooperación técnica futura/ capacitación necesaria.</li> <li>• Evaluación del aprendizaje de los participantes. Los participantes completan el formulario de evaluación general de los talleres.</li> </ul>
12:15–12:30	Palabras de clausura

### 3. Presentaciones y ejercicios

El taller contiene siete esquemas de presentaciones que pueden modificarse según sea necesario para ajustarse a las necesidades de los participantes. Los objetivos de aprendizaje se indican al comienzo de cada presentación.

El taller se estructura para que sea interactivo y se prevé tiempo para los debates en torno a las presentaciones, asimismo se incorporan ejercicios concretos diseñados específicamente para reforzar la información proporcionada en las presentaciones en el contexto político de los participantes.

Los ejercicios alientan a los participantes a que analicen la situación legislativa y política de su país con respecto a la reglamentación destinada a reducir el atractivo de los productos de tabaco y se planteen posibles estrategias para progresar. Los participantes también tienen la oportunidad de tratar y ensayar las respuestas dadas a los argumentos de la industria tabacalera en contra de la reglamentación de los productos de tabaco.

Toda modificación hecha a las presentaciones y los ejercicios debe garantizar que se sigan cumpliendo los objetivos de aprendizaje.

A continuación se resumen las presentaciones y la descripción de los ejercicios incluidos, y se añade el enlace a las presentaciones:

### **MÓDULO 1.– Presentación introductoria: Reglamentación del contenido, el diseño y las emisiones de los productos de tabaco para reducir el atractivo.**

El ejercicio incorporado a la presentación se describe en la propia presentación. No hay ningún ejercicio para después de la presentación.

### **MÓDULO 2.– Ciencia de los productos de tabaco**

Ejercicio para después de la presentación:

- Se pide a los participantes que identifiquen para su país: 1) una posible finalidad de reglamentación de los productos para reducir el atractivo y 2) una prioridad para una medida de reglamentación destinada a reducir el atractivo de los productos que cumpla esta finalidad.
- Los participantes trabajan en esto individualmente durante 5 minutos, debaten en grupos pequeños de 3 o 4 durante 10 minutos y presenta el resumen sus respuestas en la sesión plenaria durante 25 minutos (5 minutos por grupo, 4 a 5 grupos).

### **MÓDULO 3.– Diseño de productos: Estrategias de promoción y repercusión en el mercado**

Ejercicio para después de la presentación:

- Los participantes comparten y tratan en sesión plenaria los ejemplos que aportaron de sus países relativos al empaquetado, el etiquetado o la promoción que caracterizan el diseño de los productos (aromas, filtros, colores u otras características del producto).

### **MÓDULO 4.– Orientaciones internacionales sobre la reglamentación de los productos: artículos 9 y 10 del CMCT y directrices**

Ejercicio para después de la presentación:

- En la primera parte de un ejercicio de dos partes (el ejercicio continua después del Módulo 6B), se pide a los participantes que evalúen estratégicamente la situación de su país guiándose con estas preguntas:
  1. ¿Qué autoridad reguladora tiene o necesita para regular los productos de tabaco con vistas a reducir su atractivo? (por ejemplo, ¿hay un organismo regulador actualmente facultado para reglamentar? ¿debe aprobarse alguna legislación?).
  2. ¿Quién (organismo, persona) tiene o debería tener el mandato o la autoridad para reglamentar los productos de tabaco? (por ejemplo, ¿un organismo especializado? ¿el Ministerio de Salud?).
  3. ¿Qué otros organismos o encargados de adoptar las decisiones deberían consultarse a propósito de la elaboración de las medidas de reglamentación de los productos?
  4. ¿Qué información y datos científicos tiene o necesita para defender la necesidad de que se reglamenten los productos con vistas a reducir su atractivo?

### **MÓDULO 5.– Refutar los argumentos y tácticas de la industria tabacalera**

El ejercicio incorporado a la presentación se describe en la presentación.

Ejercicio para después de la presentación:

- Se pide a los participantes que representen papeles de una situación en la que están informando a su ministro y a un auxiliar ministerial sobre la necesidad de prohibir todos los

aditivos de los productos de tabaco, fundamentándose en la reducción del atractivo. El ministro ha expuesto las siguientes consideraciones:

- Los aditivos no contribuyen al atractivo.
- Una prohibición de los aromas característicos debería ser suficiente para alcanzar la meta de reducir el atractivo.
- En grupos de cuatro (dos representando al ministro y su auxiliar, dos representando a sendos funcionarios públicos), los participantes planificarán y desempeñarán un papel durante tres minutos para presentar su caso y responder a estos argumentos.

#### **MÓDULO 6A.– Consideraciones reglamentarias estratégicas y MÓDULO 6B.– Estudios de casos por países**

**Nota: Los estudios de casos por países NO ESTÁN incluidos en los esquemas de las presentaciones.** Se espera que cada taller se organice con uno o más estudios de casos pertinentes para las necesidades de los participantes, presentados por ponentes familiarizados con el o los estudios de casos.

Ejercicio para después de las presentaciones:

- En la segunda parte del ejercicio de dos partes, los participantes van a seguir evaluando estratégicamente la situación de su país guiándose con estas preguntas:
  5. Cómo evaluaría el grado de concientización del organismo responsable y otros influyentes encargados de adoptar las decisiones acerca de las directrices sobre los artículos 9 y 10 o reglamentación de los productos y temas de divulgación de información?
  6. ¿Qué medidas podrían tomarse para concientizar a estos públicos?
  7. Describa la oposición o los retos a los que posiblemente tendrá que enfrentarse durante la elaboración de la reglamentación de los productos.
  8. ¿Qué medidas podrían tomarse para contrarrestar esta oposición o estos retos?

#### **MÓDULO 7.– Perspectivas del comercio internacional en la reglamentación de los productos**

Ejercicio para después de la presentación:

En grupos de tres o cuatro, los participantes debatirán sobre cómo están regulados los productos de tabaco con aromatizantes (cigarrillos, puros, cigarritos, narguile etc.) en su país. Las siguientes preguntas servirán de guía. Los grupos compartirán sus respuestas en la sesión plenaria.

Si en su país no hay actualmente una reglamentación de los productos de tabaco, utilice esta situación hipotética para responder a las preguntas:

En Tabaquilandia, un país miembro de la Organización Mundial del Comercio, se han aprobado reglamentos que:

- Prohíben el uso de todos los aromatizantes en los productos de tabaco sin humo y en el tabaco de pipa de agua vendido en el país.
- Prohíbe el uso de aromas característicos en los cigarrillos, puros y otros productos de tabaco para fumar (que no sea el tabaco de pipa de agua) vendidos en el país.

Tabaquilandia tiene una industria nacional de fabricación de cigarrillos grande.

1. ¿Hay diferencias en cómo están reglamentados algunos aromas o en cómo se regulan los aromas en las diferentes categorías de productos?
2. Si determinados aromas o categorías de productos son tratados de modo diferente, ¿cuáles son las justificaciones reglamentarias? ¿Son legítimas estas justificaciones? Por ejemplo, ¿las



diferencias reglamentarias en cuestión reflejan las diferencias de los riesgos planteadas por los distintos productos? Si no es el caso, ¿hay otras justificaciones?

3. ¿Hay diferencias en cómo se reglamentan los diferentes tipos de productos de tabaco? ¿Qué es lo que justifica los enfoques de reglamentación adoptados? ¿Son legítimas estas justificaciones?

#### **4. Evaluación**

Se incluyen formularios de evaluación para cada módulo y para el taller en su totalidad.

Los facilitadores deben pedir a los participantes que rellenen la evaluación de cada módulo inmediatamente después de este o, como muy tarde, al final de cada día. La evaluación final de todo el taller debe completarse en la última sesión.

Los facilitadores deben reunirse al final de cada día y, en caso necesario, también durante el almuerzo para ver lo que va o ha ido bien ese día en el taller y lo que quizá deba cambiarse en el programa para el siguiente día. Esto garantiza que el taller esté adaptado a las necesidades de los participantes. Las sugerencias de mejora que se hayan incorporado con éxito deben comunicarse al asesor en control del tabaco de la OPS para considerar la posibilidad de aplicarlos a los paquetes actualizados del taller.

#### **5. Preparación de los participantes antes del taller**

Con el fin de facilitar el aprendizaje y estimular el debate, los participantes deben llegar al taller con una comprensión general del alcance de este y una cierta familiaridad con los temas. También deben haber recopilado un mínimo de recursos básicos con respecto a la situación de la reglamentación de los productos y las tácticas de la industria tabacalera en su país.

Con este objetivo en mente, a continuación se sugiere una serie de lecturas recomendadas y más preparación para el taller. Los organizadores del taller deben hacer esta petición a los participantes aproximadamente un mes antes de la celebración del taller y enviarles un recordatorio una semana antes de que se pongan en marcha para el taller.

##### **5.1 Bibliografía recomendada**

Se le pedirá a los participantes que lean lo siguiente ANTES DE asistir al taller. Bastarán dos o tres horas para acabar esta lectura.

- i. *Background on Tobacco Additives*: Nivel 1–resumen  
[http://ec.europa.eu/health/scientific\\_committees/opinions\\_layman/tobacco/en/l-3/2.htm#o](http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/opinions_layman/tobacco/en/l-3/2.htm#o)  
Antecedentes en aditivos del tabaco: Nivel 1-Resumen  
[http://ec.europa.eu/health/scientific\\_committees/opinions\\_layman/tobacco/es/index.htm#8](http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/opinions_layman/tobacco/es/index.htm#8).
- ii. *Partial Guidelines for Implementation of Articles 9 and 10 of the WHO Framework Convention on Tobacco Control*  
[http://www.who.int/fctc/treaty\\_instruments/adopted/article\\_9and10/en/](http://www.who.int/fctc/treaty_instruments/adopted/article_9and10/en/)  
Directrices parciales para la aplicación de los artículos 9 y 10 del CMCT de la OMS  
[http://www.who.int/fctc/treaty\\_instruments/adopted/article\\_9and10/es/](http://www.who.int/fctc/treaty_instruments/adopted/article_9and10/es/)
- iii. *Manual for Developing Tobacco Control Legislation*, capítulo 7: *Regulation of the Contents of Tobacco Products and of the Reporting of Constituents and Emissions*, páginas 147-158 (Organización Panamericana de la Salud, 2012)

[http://www.paho.org/hq/index.php?option=com\\_docman&task=doc\\_view&gid=24890&Itemid=24890](http://www.paho.org/hq/index.php?option=com_docman&task=doc_view&gid=24890&Itemid=24890)

Manual para desarrollar legislación para el control del tabaco en la Región de las Américas, Capítulo 7: Reglamentación del contenido y de la divulgación de información sobre los productos de tabaco, páginas 155 - 166. (Organización Panamericana de la Salud, 2013)

[http://www.paho.org/hq/index.php?option=com\\_docman&task=doc\\_download&Itemid=270&gid=24914&lang=es](http://www.paho.org/hq/index.php?option=com_docman&task=doc_download&Itemid=270&gid=24914&lang=es)

## 5.2 Información de contexto para traer al taller

Debe pedírsele a los participantes que traigan de su lugar de procedencia ejemplos de empaquetado o materiales de promoción en los que se presente el contenido del producto de tabaco o rasgos de diseño como:

- Aromatizantes
- Filtros especiales
- Colores, tamaños o formas únicos de los productos de tabaco

## 6. Recursos y más información

Las referencias usadas en las presentaciones y otros materiales deberían consultarse en caso necesario para una información más detallada.

Las actualizaciones relativas a las Directrices para la aplicación de los artículos 9 y 10 del CMCT de la OMS pueden encontrarse en:

[http://www.who.int/fctc/treaty\\_instruments/adopted/article\\_9and10/en/](http://www.who.int/fctc/treaty_instruments/adopted/article_9and10/en/)(Inglés)

[http://www.who.int/fctc/treaty\\_instruments/adopted/article\\_9and10/es/](http://www.who.int/fctc/treaty_instruments/adopted/article_9and10/es/)(Español)

Las publicaciones de la OMS sobre la reglamentación de los productos pueden encontrarse en:

[www.who.int/tobacco/publications/prod\\_regulation/en/](http://www.who.int/tobacco/publications/prod_regulation/en/)

## 7. Agradecimientos

Este proyecto se elaboró bajo la dirección de la Unidad de Factores de Riesgo y Nutrición del Departamento de Enfermedades No Transmisibles y Salud Mental, Organización Panamericana de la Salud (OPS).

Para el diseño y la ejecución del proyecto prestaron apoyo las siguientes organizaciones:

- Health Canada;
- ANVISA (Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria de Brasil), Ministerio de Salud de Brasil mediante la participación de Ana Claudia Bastos de Andrade;
- RIVM (Instituto de Salud Pública y Medio Ambiente), Ministerio de Salud, Bienestar y Deporte de los Países Bajos mediante la participación de Reinskje Talhout;
- Instituto para el Control Mundial del Tabaco, Escuela de Salud Pública de la Universidad Johns Hopkins Bloomberg (centro colaborador de la OMS), mediante la participación de Joanna Cohen; y
- Departamento de Prevención de las Enfermedades no Transmisibles, Organización Mundial de la Salud, mediante la participación de Benn McGrady.

Heather Selin, Geoffrey Ferris Wayne y Stephanie Dean fueron consultores del proyecto.

Los participantes en el taller experimental, celebrado en Washington, D.C. entre el 30 de junio y el 2 de julio del 2015, aportaron comentarios positivos sobre el taller: Clara Sarafián, Ministerio de Salud de Argentina; Celso Muñiz, Ministerio de Salud de Chile; Lorena Calderón, Ministerio de Salud de Colombia; Nydia Amador, Ministerio de Salud de Costa Rica; Gilbert Marcelo Marquelli, Fosalud El Salvador; Sheryl Dennis, Ministerio de Salud de Jamaica; María Eugenia Flores Romero, COFEPRIS (Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios) de México; Reina Roa, Ministerio de Salud de Panamá; Saskia Bleau, Ministerio de Salud de Suriname; y Ana Lorenzo, Ministerio de Salud de Uruguay.